

Džejmi Oliver

Ilustrovala Monika Arminjo

ProPolis
BOOKS

Bili i DŽINOVSKA avantura

Skriveni svet, tajanstvena bića, nezaboravno putovanje

**Bili_i
DŽINOVSKA
avantura**



Posveta

Ovo je za svu decu koja imaju problema u školi,
ili imaju disleksiju kao ja.

Nikada ne gubi nadu! Veruj!

Ti imaš moć da vidiš stvari kao niko drugi!

Pronađi svoj način, baš kao Bili!

Bilijev začin-način!



Naslov originala:
Billy and the Giant Adventure
Jamie Oliver

Illustrated by Mónica Armiño
Džejmi Oliver

Copyright © Jamie Oliver, 2023

Illustrated by Mónica Armiño

First published as BILLY AND THE GIANT ADVENTURE in 2023 by Puffin, an
imprint of Penguin

Random House Children's. Penguin Random House Children's is part of the
Penguin Random

House group of companies.

© 2024 Propolis Books za srpsko izdanje

Bili i džinovska avantura
Ilustrovala Monika Arminjo
prevod s engleskog: Anđelija Jočić



Pesma „Nothing Gold Can Stay” Roberta Frosta prvi put je objavljena u
The Yale Review, u oktobru 1923. godine. Recept „Savršena ovsena kaša”
prilagođen je iz knjige Džejmija Olivera „Džejmijeva utešiteljska hrana”
Penguin Michael Joseph © Jamie Oliver, 2014

Recepti u knjizi možda nisu pogodni za osobe s alergijama i/ili intolerancijom
na određene namirnice. Pažljivo pročitajte recepte i proverite da li je u
sastojcima prisutna namirnica koja bi mogla da izazove alergijsku reakciju ili
intoleranciju.

**Bili_i
DŽINOVSKA
avantura**

Džejmi Oliver

Ilustrovala Monika Arminjo

Upoznaj Bilija i njegove drugare



Bili



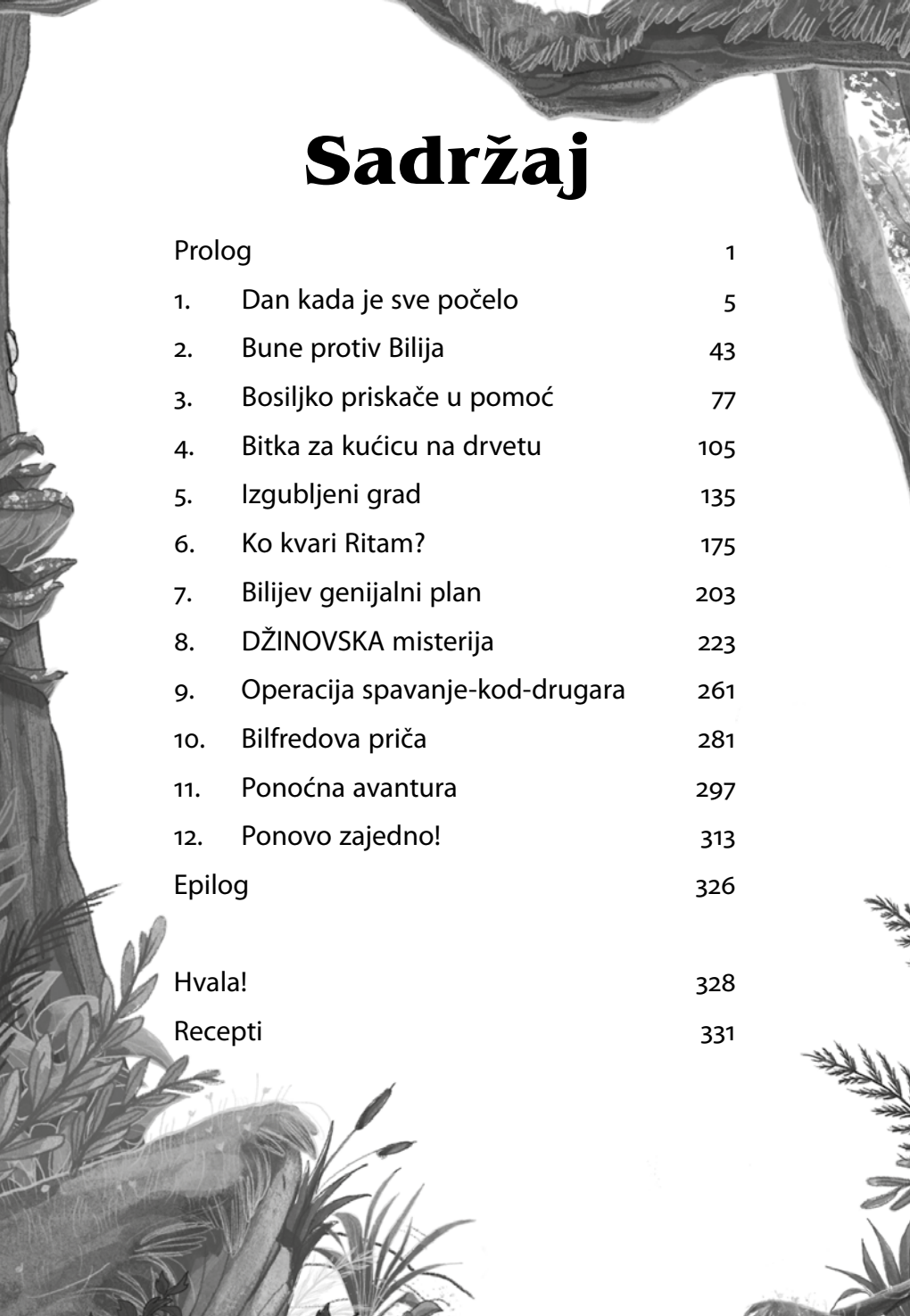
Ana



Džimi



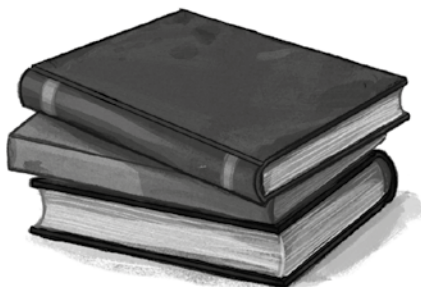
Endi



Sadržaj

Prolog	1
1. Dan kada je sve počelo	5
2. Bune protiv Bilija	43
3. Bosiljko priskače u pomoć	77
4. Bitka za kućicu na drvetu	105
5. Izgubljeni grad	135
6. Ko kvari Ritam?	175
7. Bilijev genijalni plan	203
8. DŽINOVSKA misterija	223
9. Operacija spavanje-kod-drugara	261
10. Bilfredova priča	281
11. Ponoćna avantura	297
12. Ponovo zajedno!	313
Epilog	326
Hvala!	328
Recepti	331



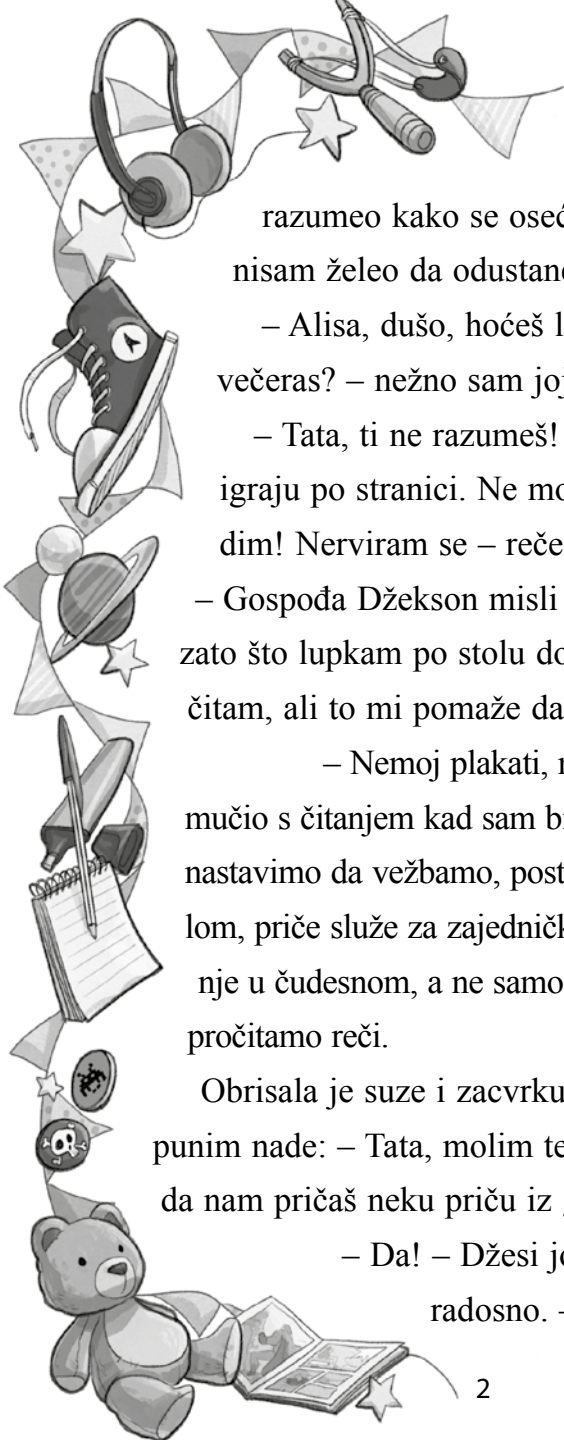


Prolog

Dobro! Ko je za priču? Čiji je red da večeras bira knjigu?

Jedna ruka nestrpljivo polete uvis – Džesi, kao i obično – a za njom se, malo sporije, podiže ruka njegove sestre bliznakinje, Alise.

Džesi je voleo priče za laku noć, naročito ako je to značilo da on bira knjigu. Alisa ni izbliza nije bila toliko zagrejana. Ne zato što nije uživala u pričama, nego joj čitanje nije išlo tako lako kao njenom bratu. Odlično sam



razumeo kako se oseća, ali nikako
nisam želeo da odustane od čitanja.

– Alisa, dušo, hoćeš li ti da biraš
večeras? – nežno sam joj predložio.

– Tata, ti ne razumeš! Reči se zbrkaju i
igraju po stranici. Ne mogu da se usredsre-
dim! Nerviram se – reče očiju punih suza.
– Gospođa Džekson misli da sam nevaljala
zato što lupkam po stolu dok pokušavam da
čitam, ali to mi pomaže da se koncentrišem.

– Nemoj plakati, mila. I ja sam se
mučio s čitanjem kad sam bio mali, ali ako
nastavimo da vežbamo, postaće lakše. Uosta-
lom, priče služe za zajedničko maštanje i uživa-
nje u čudesnom, a ne samo zato da tačno
pročitamo reči.

Obrisala je suze i zacvrkutala, glasom
punim nade: – Tata, molim te, možeš li večeras
da nam pričaš neku priču iz glave?

– Da! – Džesi joj se pridruži
radosno. – Neku uzbuđljivu!

– Punu avantura i magije! – dodade Alisa ushićeno.

– Hmmm... – pretvarao sam se da razmišljam. – Uzbudljivu i magičnu avanturu?

Deca su napeto iščekivala u tišini.

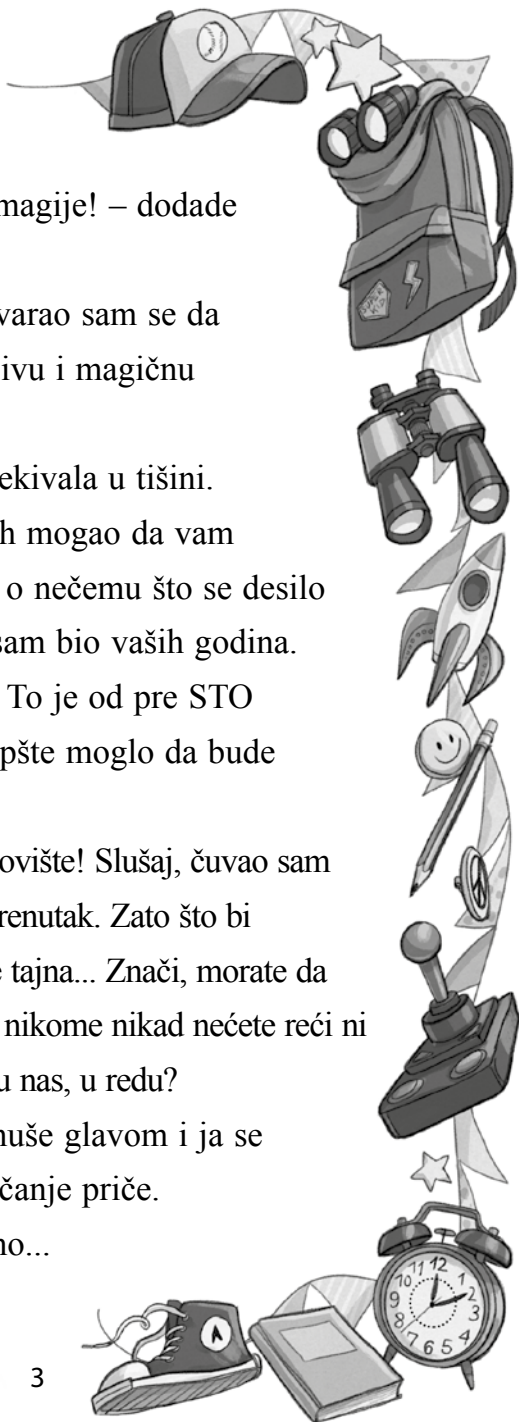
– Dobro, možda bih mogao da vam ispričam istinitu priču o nečemu što se desilo još osamdesetih, kad sam bio vaših godina.

Alisa se namršti. – To je od pre STO godina! Kako bi to uopšte moglo da bude zanimljivo?!

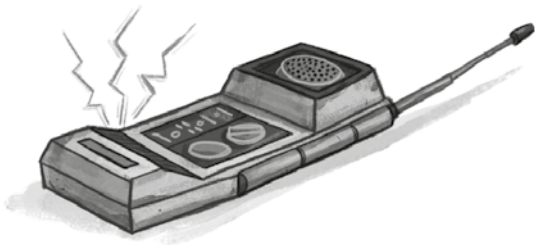
– Hej! Ti, drsko čudovište! Slušaj, čuvao sam ovu priču za baš pravi trenutak. Zato što bi zapravo trebalo da bude tajna... Znači, morate da mi obećate da o ovome nikome nikad nećete reći ni reč. Ostaje samo između nas, u redu?

Alisa i Džesi klimnuše glavom i ja se udobno smestih za pričanje priče.

– Hajde da počnemo...







Prvo poglavlje

Dan kada je sve počelo

Bili! Vreme je za buđenje!

Bili se još bolje ušuškao ispod jorgana, pokušavajući da priguši glas koji ga je izvlačio iz savršenog sna o najukusnijoj zemički sa slaninom...

– Hajde, Bili. Danas je subota! Znaš šta to znači?

– Nema škole! – uzviknu dečak, iskačući ispod pokrivača, a svaka pomisao na spavanje istog trena utonu u zaborav.

– Aha, nema škole – potvrdi njegova mama. Cmoknu ga u obraz i skloni mu pramen plave kose s lica.

U njenoj ruci bio je tanjir hrskave dimljene slanine, isečene na tanke listiće u najmekšoj,

najvazdušastijoj zemički, isto kao u njegovom njam-njam snu. Njegova mama ih je pravila najbolje! Tajna je bila u crvenom i braon sosu – onda si mogao da umačeš zemičku, mešajući dva sosa u najčarobniji ukus, pravu senzaciju.

– Znaš šta, mama? – izgovori Bili smeškajući se i zgrabi doručak. – Mislim da će danas biti dobar dan.





Bili je živeo sa mamom i tatom u zaseoku u oblasti Mali Alverton, iznad kafane *Zeleni džin*. Kafana se nalazila na vrhu brda, s pogledom na selo.

Vikendima je uvek bila gužva, a to je značilo slobodu za Bilija. Tada bi vreme obično provodio sa svoje troje najboljih prijatelja na svetu: Anom, Endijem i Džimijem. Njih četvoro su uvek sve radili zajedno: trkali se na biciklima, izmišljali igre i prosto se glupirali i zabavljali.

Anu je najduže poznavao i od trenutka kad su se upoznali, postali su najbolji prijatelji. Ona je bila neustrašiva, vrlo privržena i umela je da ga nasmeje i u najlošijem raspoloženju. U Aninoj blizini i sâm je bio hrabriji i sigurniji u sebe.

Endi se sledeći priključio družini. Biliju se sviđalo što je Endi uvek bio svoj i srećan u svom malom svetu. Takođe je bio i jedina osoba koju je poznavao, sa ljubavlju prema hrani gotovo jednakoj njegovoj, iako je veliki apetit njegovog drugara često vodio do nesrećnih, a povremeno i eksplozivnih pratećih efekata!



Posle toga se, pre nekoliko godina, Džimi preselio u njihovo selo iz Londona („Kokni“, tako je nazivao samog sebe, mada ostali pojma nisu imali šta to znači) i troje najboljih prijatelja brzo je postalo četvoro.

Džimi je bio energičan i pun života, ali i ozbiljno opsednut prirodom – zato su ga i prozvali Uča. On je sam naučio sve što se može znati o životinjama, insektima i biljkama i bio je očaran preseljenjem iz betonskog grada u kome je dotad živeo i srećan što konačno živi okružen prirodom.

Pokazao je svojim drugarima gomile stvari koje oni nikad nisu ni primetili iako su im bile pred očima; verovao je da čovek može da pronađe baštenski safari ispod svakog lista i svake grančice. Često je ponavljao svoju omiljenu rečenicu: „Pogledaj malo bolje i obrati pažnju!“ Uvek je govorio da se tako mogu otkriti fenomenalne stvari.

A Bili? Ako biste pitali njegove prijatelje, oni bi vam kazali da je veran prijatelj, dobar i ima veeliko srce. Uvek je nastojao da se stavi u položaj drugih

Ljudi i pokušava da stvari sagleda iz njihovog ugla. On je takođe VOLEO alatke i naprave. Kad nije bio sa društvom, uglavnom se motao po svojoj kućici na drvetu i pokušavao da popravi pokvarene stvari ili ih prepravi u nešto novo. Nije mu uvek polazilo za rukom da napravi tačno ono što je zamislio, ali njegove tvorevine bi se uvek pokazale korisnim.

Upravo zbog Džimijeve opčinjenosti prirodom Bili i njegovo društvo su se nedavno posvetili tome da otkrivaju što je više moguće o svom selu. Postojala je jedna oblast koju je tek trebalo da istraže...

Vodopadna šuma. Ona se prostirala duž oboda sela, kilometrima i kilometrima. Tamo niko nikad nije išao; bila je ograđena visokim kamenim zidom, pa je ulazak u tu šumu bio gotovo nemoguć. Ali čak i da zid nije bio podignut, većina seljana bi izbegavala to mesto, jer su se godinama pričale priče o čudnim događajima i opasnim stvorenjima.

Bašta starog Vilfreda Revela graničila se sa šumom, a on je pričao najgore priče o njoj. Vilfred je svakog dana stajao pored kapije





Ušetaj u svet mitskih
bića, fantastičnih kuhinjskih novotarija i
gozbi koje se pamte! Najpoznatiji šef kuhinje
Džejmi Oliver vodi te u nezaboravnu
magičnu avanturu.

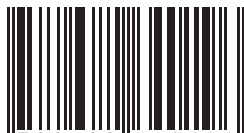
Bili i njegovi prijatelji znaju da je zabranjeno ići u
Vodopadnu šumu. Niko u njihovom selu ne usuđuje
se da ode van njegovih zidina već decenijama...

Kada otkriju tajni ulaz, ne mogu da odole iskušenju i
kreću u istraživanje. Tada otkrivaju da u Vodopadnoj
šumi vrvi od magije i da je ona dom svakojakim
neobičnim stvorenjima – letećim sprajtovima, smrdljivim
truntavcima i... džinovima! Ali i to da je šuma u nevolji.

Ritam prirode je narušen, a šumski je svet, baš kao i
naš, u opasnosti.

Mogu li Bili i njegovi drugari otkriti
šta se dešava i ispraviti to pre nego
što postane prekasno?

**Ekskluzivni
recepti zasnovani
na Bilijevoj
avanturi!**



9 788682 640196

www.propolisbooks.com